

THE SNOWMAN

THE ORIGINAL STORY BOOK WITH ACTIVITIES FOR YOUNG LEARNERS

RAYMOND BRIGGS AND GAIL ELLIS - EDITION OXFORD UNIVERSITY PRESS

DESCRIPTIF

MATERIEL

- Une cassette audio de 30 minutes présentant le conte et des chansons .
- Un livre du maître .
- Un livre de l'élève offrant un conte en images , des activités écrites , et à la fin , la transcription des chansons et du conte .
- Prix approximatif en Septembre 2000 :200 F.

CONTENU

- Le support est un conte très connu et apprécié en Angleterre .
- Il est ici découpé en épisodes , chacun d'eux donnant lieu à un thème d'exploitation : les vêtements et les couleurs , les parties du corps , l'heure et les salutations ...
- La plupart des chansons et des comptines sont des adaptations de celles du patrimoine .
- Les illustrations , celles du célèbre album du même nom .
- Le livre du maître présente , pour chaque épisode :
 - les objectifs pédagogiques ,
 - le texte du conte ,
 - la progression des activités ,
 - le corrigé des exercices ,
 - des activités facultatives ou prolongements ,
 - un paragraphe "civilisation" .

ANALYSE

QUALITES - AVANTAGES

NIVEAU DU CONTENU

- Le conte "The Snowman" est un incontournable de la littérature enfantine anglophone . C'est une histoire d'amitié entre un petit garçon , et un bonhomme de neige qui prend vie le temps d'une nuit .
- Les illustrations sont très belles .
- Le découpage judicieux .
- Les thèmes abordés sont centrés sur les intérêts de l'enfant .
- Les principaux mots de vocabulaire sont illustrés séparément .
- Les activités proposées sont attrayantes : dessiner , colorier , relier , mots croisés , enquêtes ...

NIVEAU LINGUISTIQUE

- La diction des narrateurs et des chanteurs est authentique , claire et de débit adapté .
- Les structures sont simples , exceptées celles qui sont liées au passé , le lexique approprié .

NIVEAU CULTUREL

- Le conte fait lui-même partie du patrimoine .
- Les scènes décrites constituent une mine de détails de la vie quotidienne en GB .
- Des notes de "civilisation" transcrites à la fin du livre du maître , partie en Français , partie en Anglais , complètent judicieusement ce volet culturel .

NIVEAU PEDAGOGIQUE

- Dans le livre de l'élève :les images sont particulièrement réussies ,épurées et explicites et de grande qualité esthétique , chacune d'elles illustrant une action ou une scène du conte à la façon d'une BD . Elles sont dépourvues de texte , ce qui permet à l'enfant de mieux se concentrer sur l'écoute .
 - les formules répétitives sont nombreuses .
 - les activités écrites sont variées et attrayantes .
- Le livre du maître présente une intéressante progression , et des conseils d'exploitation des activités écrites , et des idées de prolongement .

DEFAUTS - SOURCES DE DIFFICULTE

NIVEAU DU CONTENU

- Contenu dense . Dans le cadre d'un apprentissage de la langue , il faudrait faire un choix parmi les fonctions et le lexique présentés ou étaler l'exploitation sur un temps supérieur aux 3 mois conseillés .
- La progression est basée sur le conte , donc les difficultés ne sont pas forcément graduées dans le temps , et il manque des notions de base telles que la possession par exemple .
- Les indications d'exploitation orale sont insuffisantes .
- Les reprises sont absentes ainsi que les révisions autres que les répétitions à l'identique du conte .

NIVEAU LINGUISTIQUE

- Aucune indication sur les difficultés et/ou particularités phonétiques .
- Emploi du prétérit .

NIVEAU CULTUREL

Les notes "civilisation" auraient pu être avantageusement complétées par des photos .

NIVEAU PEDAGOGIQUE

- L'organisation des séances de classe est laissée à l'appréciation de l'enseignant .
- Les indications pour mener l'exploitation orale sont bien minces . Le travail de l'enseignant , tel qu'il est décrit dans le livre du maître , peut laisser croire qu'il suffit , à chaque séance , de :
 - 1°- Reprendre les épisodes précédents
 - 2°- Présenter puis lire et relire le nouvel épisode
 - 3°- Faire les exercices écrits . Une aide pédagogique précisant comment structurer l'exploitation , et comment faire pratiquer les notions en classe dans diverses situations langagières , aurait été bien utile à l'enseignant .
- Le travail préalable aux activités écrites n'a pas été signalé ,à savoir la mémorisation orale d'abord puis l'entraînement structuré au repérage de l'écrit . Il serait regrettable de rester au stade des devinettes : (exemple dans l'épisode 2 , l'activité 3 "asking for permission") .
- Le matériel n'est pas autorisé à la photocopie .

CONCLUSION

THE SNOWMAN est un joli conte très apprécié des enfants .

La présente édition offre , en plus de l'album original de bonnes idées d'activité et de jeu ,des chansons et une documentation culturelle .

Cependant le travail pédagogique décrit est incomplet . Les stratégies d'apprentissage sont à créer , les situations de communication à imaginer par l'enseignant , et les activités écrites proposées sont à compléter et à structurer .